



## SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO "BONITO-COSENZA"

Via D'Annunzio, n. 27 80053 Castellammare di Stabia (NA)

Tel. E Fax 081 8711528 ✉ [namm619008@istruzione.it](mailto:namm619008@istruzione.it) 🌐 [www.bonitocosenza.gov.it](http://www.bonitocosenza.gov.it)

PEC : [namm619008@pec.istruzione.it](mailto:namm619008@pec.istruzione.it)

SSI° G "BONITO-COSENZA"-CASTELLAMMARE DI STABIA  
Prot. 0000721 del 12/05/2020  
03 (Uscita)

All'Avvocatura distrettuale dello Stato

Via A. Diaz , 11 – NAPOLI

[napoli@mailcert.avvocaturastato.it](mailto:napoli@mailcert.avvocaturastato.it)

E p.c. Alla Dirigente Ufficio II

Area Legale e Finanziaria

USR Campania

[luisa.franzese1@istruzione.it](mailto:luisa.franzese1@istruzione.it)

**Oggetto: RICHIESTA DI TUTELA LEGALE PER ANNULLAMENTO DEL VOUCHER EMESSO IL 29/04/2020 DALL'AGENZIA DI VIAGGIO BABEL LANGUAGE PROJECTS ITALY S.R.L. – PERUGIA**

Si richiede l'intervento di codesta spett.le Avvocatura Distrettuale dello Stato, in seguito al rifiuto opposto dalla ditta **Babel Language Projects Italy s.r.l., Via Pinturicchio 44 A 06122 PERUGIA**, alla richiesta di rimborso dell'acconto versato da questa Istituzione Scolastica per l'organizzazione di uno stage linguistico a Swanage (UK), con esclusione dell'erogazione di voucher.

Si riassumono, di seguito, i rapporti intercorsi con la *Babel Language Projects Italy s.r.l.*:

La ditta Babel Language Projects Italy s.r.l. si è regolarmente aggiudicata l'organizzazione di uno stage linguistico, rivolto a n. 43 alunni delle classi terminali di questa Istituzione Scolastica e tre docenti accompagnatori, da svolgersi a Swanage (UK), nel periodo dal 03/05/2020 al 09/05/2020. Il relativo contratto è stato sottoscritto in data 06/02/2020 ed assunto agli atti con prot. n. 267/c14.

In data 13/02/2020, con mandato n.33, è stato versato dalla scuola un acconto pari a Euro 10.750,00.

A seguito dell'emergenza da COVID-19 e visti i numerosi decreti legge del Governo, culminati nella legge n. 27 del 24/04/2020, questa Istituzione Scolastica ha emanato i sotto elencati provvedimenti destinati all'agenzia di viaggio *Babel Language Projects Italy s.r.l.*:

- nota prot. 601 del **03/04/2020**, con la quale si comunicava alla ditta Babel Language Projects Italy s.r.l. la volontà di recedere dal contratto prot. n. 267/c14, del 06/02/2020, intimando alla suddetta ditta di provvedere al rimborso dell'acconto versato, pari a euro 10.750,00, ai sensi del decreto-legge 9/2020 del 2 marzo, "Misure urgenti di sostegno per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19", **art.28**, rubricato "Rimborso titoli di viaggio e pacchetti turistici", comma 9, "Alla sospensione dei viaggi ed iniziative d'istruzione disposta dal 23 febbraio al 15 marzo ai sensi degli articoli

*1 e 2 del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, e dei conseguenti provvedimenti attuativi, si applica quanto previsto dall'articolo 41, comma 4, del decreto legislativo 23 maggio 2011, n. 79, in ordine al diritto di recesso del viaggiatore prima dell'inizio del pacchetto di viaggio nonché l'articolo 1463 del codice civile.*

A tale nota, in data **27/04/2020**, la ditta Babel Language Projects Italy s.r.l risponde: “...stiamo lavorando per voi assicurando che a breve verrà inviato il rimborso attraverso voucher, secondo le indicazioni della legislazione italiana. In particolare ci appelliamo alla recente normativa in materia; D.L. 02/03/2020 n.9, art. 28”.

- Nota prot. 667 del **29/04/2020**, con la quale abbiamo provveduto a comunicare l'impossibilità di accettare il voucher, essendo lo stage rivolto ad alunni di classi terze, e a reiterare la richiesta di rimborso, alla luce del testo approvato al Senato del disegno di legge di conversione del **D.L. n. 18/2020** (A.S. 1766 consultabile sul sito del Senato) che ha previsto l'introduzione, a seguito dell'art. 88, di un **art. 88 bis**, il cui comma **8** così dispone: “*Per la sospensione dei viaggi e delle iniziative di istruzione disposta in ragione dello stato di emergenza deliberato dal Consiglio dei ministri il 31 gennaio 2020, si applica l'articolo 1463 del codice civile nonché quanto previsto dall'articolo 41, comma 4, del codice di cui al decreto legislativo 23 maggio 2011, n. 79, in ordine al diritto di recesso del viaggiatore prima dell'inizio del pacchetto di viaggio. Il rimborso può essere effettuato dall'organizzatore anche mediante l'emissione di un voucher di pari importo in favore del proprio contraente, da utilizzare entro un anno dall'emissione. In deroga all'articolo 41, comma 6, del decreto legislativo 23 maggio 2011, n.79, l'organizzatore corrisponde il rimborso o emette il voucher appena ricevuti i rimborsi o i voucher dai singoli fornitori di servizi e comunque non oltre sessanta giorni dalla data prevista di inizio del viaggio. È sempre corrisposto il rimborso con restituzione della somma versata, senza emissione di voucher, quando il viaggio o l'iniziativa di istruzione riguarda la scuola dell'infanzia o le classi terminali della scuola primaria e della scuola secondaria di primo e secondo grado”.*

A tale nota, la ditta Babel Language Projects Italy s.r.l, risponde nella medesima data, 29/04/2020, inviando a questa Istituzione Scolastica un voucher pari all'acconto versato.

- Nota prot. 669 del **29/04/2020**, con la quale è stato rifiutato il voucher inviato dalla ditta Babel Language Projects Italy s.r.l., che è stata contestualmente diffidata e messa in mora.

A tale nota, la ditta ha risposto, in data **08/05/2020**, riproponendo il rimborso tramite voucher e sostenendo che “*Il Decreto-legge 9 del 2 marzo 2020 e successivamente la Legge 27 del 24 aprile hanno stabilito che il rimborso dovuto possa essere effettuato anche mediante l'emissione di un voucher di pari importo al rimborso spettante e che il voucher possa essere utilizzato entro un anno dall'emissione. In conformità a quanto previsto dall'art. 88 bis della L. 27/2020 è stato quindi emesso un voucher, che l'organizzatore si impegna ad accettare come corrispettivo o parziale corrispettivo per una futura prenotazione, alle condizioni precisate nel voucher stesso. Tale articolo è chiaro nello stabilire che la scelta tra rimborso, pacchetto sostitutivo e voucher sia dell'organizzatore e che si tratti di un'obbligazione alternativa. L'emissione del voucher assolve il correlativo obbligo di rimborso e non richiede alcuna forma di accettazione da parte del destinatario, come specificato al comma 12. L'art. 1 comma 2 della L.27/2020 fa salvi espressamente i rapporti giuridici sorti sulla base dei decreti legge nei quali l'emissione del voucher era consentito anche per l'annullamento di un viaggio scolastico di classi terminali.”*

- Nota prot. 706 del **09/05/2020**, con la quale si intima e diffida la Babel Language Projects Italy s.r.l, a procedere al rimborso dell'acconto versato, con esclusione dell'emissione di voucher, ai sensi dell'art. **88 bis, comma 8, della legge 27 del 24/04/2020**, essendo lo stage rivolto ad alunni delle classi terminali, con avvertenza che, in difetto, si adiranno le vie legali,

A tale nota, la Babel Language Projects Italy s.r.l, risponde, in pari data: “L'art. 1 comma 2 della L.27/2020 fa salvi espressamente i rapporti giuridici sorti sulla base dei decreti legge nei quali l'emissione del voucher era consentito anche per l'annullamento di un viaggio scolastico di classi terminali.”

*Speriamo di aver chiarito la questione, precisando che la nostra agenzia venditrice ha emesso un voucher in quanto l'organizzatore del pacchetto ha scelto di procedere in tal senso.”*

Si richiede a codesta Avvocatura Distrettuale dello Stato, viste anche le pressioni esercitate dai genitori degli alunni partecipanti allo stage, di voler assicurare la tutela legale e promuovere tempestivamente azione giudiziale volta al recupero delle somme anticipate.

Restando a disposizione per ogni ulteriore chiarimento, si porgono cordiali saluti

La Dirigente Scolastica  
Prof.ssa Maria Giugliano

*(Documento firmato digitalmente  
ai sensi del CAD e normativa connessa)*

Allegati:

1. Contratto sottoscritto dalla scuola
2. Nota prot. 601 del **03/04/2020**
3. Risposta della ditta Babel Language Projects Italy s.r.l del **27/04/2020**
4. Nota prot. 667 del **29/04/2020 reiterazione recesso**
5. Risposta del 29/04/2020 della ditta Babel Language Projects Italy s.r.l (invio voucher)
6. Nota prot. 669 del **29/04/2020** (rifiuto del voucher da parte della scuola)
7. Risposta della ditta Babel Language Projects Italy s.r.l del **08/05/2020** (riproposta voucher)
8. Nota prot. 706 del **09/05/2020** (diffida ad adempiere)
9. Ultima risposta negativa della ditta del **09/05/2020**.